



侯迺慧著

詩情心迹境

唐代文人的園林生活

詩情與幽境：唐代文人的園林生活／  
侯迺慧著．--初版．--臺北市：東大  
出版：三民總經銷，民80  
面；公分．--(滄海叢刊)  
參考書目：面  
ISBN 957-19-1281-6 (精裝)  
ISBN 957-19-1282-4 (平裝)

1.庭園—中國—唐(618-907) 2.中  
國文學—歷史—唐(618-907)

435.72

80001257

◎ 詩情與幽境 唐代文人的園林生活

著者 侯迺慧  
發行人 劉仲文  
出版者 東大圖書股份有限公司  
總經銷 三民書局股份有限公司  
印刷所 東大圖書股份有限公司  
地址／臺北市重慶南路一段  
六十一號二樓  
郵撥／〇一〇七一七五  
初版 中華民國八十年六月  
編號 E 82056①

基本定價 拾貳元陸角柒  
行政院新聞局登記證局版臺業字第〇一

有著作權，不准侵害



ISBN 957-19-1281-6 (精裝)

詩  
情  
與  
幽  
境  
東  
大  
圖  
書  
公  
司  
編  
號  
E  
82056①

6	6	5	5	4	4	3	2	2	1	1			
6	2	9	3	9	4	7	7	3	8	5	5	3	1

# 目次

## 緒論

- 一、研究動機
- 二、研究方法
- 三、研究範圍——釋園林

## 第一章 唐代園林興盛的背景

### 第一節 歷史背景——唐以前園林的發展

- 一、「玄圃」與神話樂園
- 二、先秦園林與神仙思想的加入
- 三、漢代園林與私人園林的出現
- 四、六朝園林與文人雅集的漸興

### 第二節 政治背景

- 一、獎勵隱逸與終南捷徑
- 二、科舉考試與讀書山林
- 三、賞賜之風與權勢象徵

### 第三節 經濟背景

- 一、田制破壞與土地兼併
- 二、殷富豪奢與遊宴風尚
- 三、河渠疏鑿與宵禁制度

### 第四節 思想背景

- 一、自然觀與美感的進步

1 7 0	1 6 4	1 6 3	1 3 8	1 3 6	1 2 9	1 2 5	1 1 8	1 1 5	1 1 3	1 0 9	1 0 6	1 0 1	9 6	8 5	8 3	7 7	7 1
-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	--------	--------	--------	--------	--------

- 二、道釋興盛與三教調和
- 三、山水藝術的啓示

## 第二章 唐代重要文人園林

### 第一節 與世隔絕的天然山水園——輞川別業

- 一、形勝險要的天然地勢
- 二、輞川二十景的特色
- 三、與世隔絕的樂園象徵

### 第二節 簡樸親切的生活園林——浣花草堂

- 一、自然景觀與觀景設計
- 二、簡樸的花木與建築
- 三、和樂活潑的動物園

### 第三節 造園祖師白居易與其園林

- 一、文人的山水病癖與造園
- 二、「相地」工夫與造園樂趣的享受——廬山草堂
- 三、精巧的水景與石頭設計——履道園

### 第四節 其他文人的園林

- 一、裴度的綠野堂與集賢園
- 二、李德裕平泉莊
- 三、牛僧儒歸仁園
- 四、韋嗣立山莊

### 第五節 遊春盛地曲江

- 一、長安最高的地方
- 二、曲江各景
- 三、唐朝盛衰的表徵

2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	1	1	1
9	8	8	7	7	6	5	4	4	0	0	9	8	7
6	9	1	7	1	3	9	9	3	7	2	4	6	5

## 第三章 唐代文人的山水美感與造園理念

### 第一節 山的美感與疊山品石

一、山的美感

二、堆疊假山

三、癖石與造園運用

### 第二節 水的美感與理水賞雲

一、水的美感

二、疏理池泉

三、賞雲與造園運用

### 第三節 花木美感與栽植

一、樹木美感與栽植

二、花卉美感與栽植

三、苔的美感與造園運用

四、動物美感與園林景觀

### 第四節 建築美感與園林化

一、建築美感

二、建築的園林化

三、亭的指攝與形制

### 第五節 空間美感與布局設計

一、以小觀大的寫意空間與相地因隨

二、似無還有的曲折動線

三、通透無限的空間與借景

四、光影美感與空間變化

4	3		3	3	3		3	3	3		3	3	3
0	9		8	8	7		7	6	4		3	2	1
1	4		9	5	7		3	7	2		1	7	9

## 第四章 唐代文人園林生活的內容與型態

### 第一節 宴遊應制與人文入世——春光型

- 一、宴遊內容與應酬性
- 二、詩文的產生
- 三、宴遊的文學主題

### 第二節 讀書談議的出處兩向——春夏型

- 一、隨興神會的讀書生活
- 二、談玄論道與品評
- 三、談議與品茗對奕

### 第三節 納涼高臥與養閒修行——夏日型

- 一、避暑納涼以深雪精神
- 二、獨坐高臥與遊賞景物
- 三、養閒以冥契至道

### 第四節 農耕藥釣與家族團聚——夏日型

- 一、農耕栽植與造園栽植
- 二、種藥服食與漁釣
- 三、園林的家族性

### 第五節 彈琴飲酒的孤傲忘化——夏秋型

- 一、琴的山水內容與清寂
- 二、酒的玄化忘境
- 三、琴酒與文學創作

### 第六節 時空感懷與故園的矛盾——秋日型

- 一、時間感懷與人事變遷
- 二、空間感懷與人事變遷







## 緒論

### 一、研究動機

唐代，是中國詩歌史上一個豐碩圓熟、光華四射的輝煌時代。這個璀璨的花果期，是長久詩歌創作發展後的成就，這是先天條件的優資，是既定的形勢；此外諸多外緣的輻輳聚合，則是成全此花果的客觀環境，屬後天的培養。客觀環境是複雜多方的，其中唐代科考的以詩取士、帝王的喜好獎掖等政治因素，致使詩歌創作能普遍且頻繁地落實於文人的生活之中，這是大環境對詩歌的正面促進作用，一般研究唐詩者論之已多；但是詩歌創作環境中，更貼合於個人構思等歷程的，該是與文人生活息息相關的居止遊處的小環境，因為生活是情思觸動的直接因子。這個文人個人身處的小環境，到目前為止是有待於進一步探討的。基於對唐代詩歌興盛原因中的文人小環境的好奇與理解願望，在初步翻索資料時發現，唐代文人的生

活與自然山水頻繁接觸，造成唐詩中山水自然的意象及題材大量出現，這麼豐富的自然意象與文人的日常習見應有密切關係。另一方面，中國園林的發展，在唐代正是一個臻於興盛的時代，文人普遍擁有私家園林，生活於其中，應即是詩文創作的小環境。因而本論文擬探討唐代文人園林生活的情形、形態、境界，以了解其對詩歌吟創所發生的影響。此其一。

中國文人的生活常是姿采豐煥且深富情韻的。在文人心目中，生活，不獨是持續存在 (Being) 所必須的活動，還該在精神上有豐厚脩美的內涵，藉以滋潤美化生活，務期生活本身即是藝術。藝術，在中國，除形式美感及動人的情意之外，尤其要求出神入化地冥合至道的境界。因此，文人生活，一方面在形式上是美的，另一方面在精神上是契道的，呈現出藝術化的特質。無論是何種藝術門類，只要是追求道與藝的至上境界的，又多特重人文與自然的和諧合一。音

樂、繪畫、文學、建築等藝術，並非最初即走上注重自然山水的道路，然而竟都在六朝開始先後陸續地回歸於崇尚自然、再現自然的路向上去。至唐代，眾藝同凝聚在山水自然的題材上，這些歸趣是否與當時文人的生活形態相結合？唐代文人的園林生活是其實踐超世高潔情調的場地，故探討其園林生活的內容與形態，應可幫助了解當時各門山水藝術的特色及發展傾向，以及文人的生活藝術與境界。此其二。

中國文士在出處方向的選擇上，一直面臨著兼善與獨善的兩難。這個連孔、孟都不能兩全的難題，卻在東晉開始的「大隱」聲中造成兩難論與折衷論的爭辯。但是一進入唐代，上下卻同聲一氣地歌讚著「大隱」、「吏隱」、「中隱」，不少人因找到仕與隱兩全的生活方式而深感圓滿自得。這種仕隱兩兼的圓滿通常藉由園林生活來加以實現。究竟園林生活具備什麼特色與方便，唐代人們用什麼理念去追求什麼樣的園林生活品質與境界，以致為宦者、避世者皆視其為理想的樂土，這是耐人尋味的問題。此其三。

中國園林與文人生活的關係一直都很密切，因此研究整個園林發展的情況，亦有助於對中國文人生活的不同階段特色的了解。雖然中國園林的典型及精華

在宋明兩代，但是做為宋代這個高峯的前一期的唐代，正是為宋園造好基礎的醞釀將熟的重要時期。研究唐代文人在造園上的成就與其提拈出來的造園理念，將可以掌握中國園林發展中轉型的脈絡與重要樞紐。此其四。

學術研究的最終目的和關懷，應也要落實生活、助益人羣吧！二十世紀末，正是個飛馳的時代；生活要求在便利、迅速的前提下，狂飈起來。一蹴可幾的投機頻頻出現，目的與結果是唯一，一切的過程在飄然中飛快滑失。我們忘記腳踏實地的感受和泥土的氣息，我們無著力點故不能控制地被驅迫著不斷往前追逐，成了風塵僕僕的趕路浪人。二十世紀末是絢麗的時代；物質的充裕及重重包裝，生活遂放縱在慾望享受的橫流中，浮沈陷溺。五彩繽紛的光色前滯留久了，樸質的古樂及水墨就變得單調枯索，在眾多濃重調味料及色彩的添加混合的華麗世界中，我們迷失了事物的本質和真實。那麼，回到大自然吧！旅遊休閒風氣日漸流行的今日，大家還是希望能偷閒踏青的；然而，機械人為的聲音、烤肉的煙火、難以化解的塑膠垃圾，是我們今日的林野！原來，我們竟也失去與自然共處的能力與氣度。或許，我們可以回頭看看古

代文人雅士如何安排其休憩或隱逸生活，如何運用閒暇時間在看似清淡樸素中度其深富情趣興味而又涵泳情性的生活。雖然時代的步調已相去甚遠，但在生活的精神上卻有其值得學習之處。做一個心靈寬綽有餘裕的雍容之人，應也是現代中國人該努力修養的吧！此其五。

## 二、研究方法

生活，是具體的，是錯綜複雜的多元多層次體；自非用一條邏輯推理可籠罩含攝。生活，又是抽象的，在時空交織下的人文活動，會隨著時間之流而消逝如煙。因而，研究唐代文人的園林生活，可能會遭遇幾點困難：唐人已逝，其生活實已無法親睹耳聞；生活的複雜多元，欲系統釐清，殊非易事，縱或可能，又恐流於空泛；園林，今於中國大陸可見而著名者，多為明清之作品，唐代已無遺跡可實徵。因此，文字資料就成爲本論文最主要的探析尋索的對象，也是了解唐代文人生活狀況的重要資源。

在眾多文字資料中，歷史典籍可資窺曉唐代整個大環境，藉知文人選擇生活形態的可能因素，亦可略得文人的生平、思想、性情、習尚及特殊品味嗜好

等。而摭異搜奇等筆記野史，雖不免傳說之誇張聳聽，卻更接近當時生活之細部實況，可資更深微、切要地顯現唐人生活之種種。地志等地方性地理空間的文字與圖片資料，可了解著名文人的園林所在及其週遭自然環境與上下人文環境，甚至是園林裏的造設與景觀；尤其像《長安志》及《兩京城坊考》、《洛陽名園記》之類載籍，詳細且系統地記述唐代兩京各坊中名人擁園宅情形，是十分珍貴且值得參證的資料。然而史地的資料終究是比較概略而僵硬的記載，且多半出自旁人、後人之筆；若得園居者親身的描繪敘述，當可進一步領會唐代文人的園林生活實況，尤其是精神境界層次。

唐代文人親身描述其園林生活的文字便是詩文。詩文往往是文人們生活當下有所感，故而抒其情、敘其事、寫其景，我們因而可以經由詩文進入文人所在的場景、所歷的事況、所興的情意，進而領受其所契的境界。因此本論文擬以全唐詩文爲最核心的資料，盼由文人躬自的筆墨中了解他們在園林中生活的內容、形態、境界與理想，以及其造園成就。進而了解園林生活對唐代詩文創作的各種影響，其對後世造園理念、山水繪畫的啟示，是往後中國文人文化的一個

重要定型期。尤其詩文出自文人的親筆，可以從中拈出具有自覺性、有意識的藝術理念。

然而，詩文，作為一種抒情表意的藝術形式，誠摯真實的情感自是可信的。但當詩文已普遍鼎盛成為社會上廣行的應制酬酢工具時，在人情、聲譽及利害的顧全下，難免有流於矯情歌頌、浮誇不衷者，此為引用詩文之危險。但由其形式化、僵硬化的歌頌內容，適足以彰顯當時文人世界的風尚和心態。因此引用詩文若能善加觀察辨析並推釋，應是了解唐代文人園林生活理念、形態、境界的直接且重要的資料。

在臺灣島上沒有宋元明清等時代的北方與江南園林可資參證，但是尚有如板橋林家花園之類的嶺南園林可親臨。嶺南園林雖較窄小精緻，但諸多布局手法及原則均與江南、北方的園林相通，置身其中依然可以感受親近山水、自成一個宇宙天地的小自然的氣氛及與自然交流的喜悅。此外，如溪頭、太平山之類的山林勝境，寄宿於林間木屋，休憩於山腰亭臺，也可以略領山居丘園的悠遊之樂，並會心於深林裏光影交錯灑落的幽邃秘靜及光影悠悠漫漫移轉的出世時間感。又遊走南橫，在埡口山莊長坐石上靜聽流泉松濤、默看青山浮雲，在利稻山莊俯視山谷平臺上的世

外桃源般的小村莊。興至太魯閣溪谷，蹲踞石灘上，仰看上流的泉水咽咽滾過白灘，翻騰為雪浪皚皚……這些山林經驗也都有助於對文人吟詠詩文的情境深切細緻的了解和領略。

本論文即以唐代的詩文為主要依據，透過詩文的整理與解析，證以其他史籍地志，筆記小說的記述，加以親身的山居園遊體驗，來探討唐代文人園林的概況、造園理念與成就，探討其園林生活的內容、形態、境界及其影響。

對於詩文的處理，首先是翻檢尋索《全唐詩》及《全唐文》中，與文人們的園林生活相關的詩文（至於如何辨識其是否為有關園林之詩文，則於下面「研究範圍」的部分細論），將之引錄出來。其次是仔細反覆地研讀這些相關的詩文，大抵上比較地說，可由詩文中的寫景句子及靜態意象的呈現，析論出文人的造園理念；由敘事句子及動態意象的呈現，析論文人的園林生活及形態；由其意境的呈現析論文人所追求的園林境質及境界；由抒情寫意的句子，析論唐文人的園林美感、園林觀及對文學、藝術等的影響。

此外，還訪問、請教於國內研究園林、農業及中國文化的大師程兆熊先生，隨其登山、賞竹、仰觀泉

瀑；又造訪程先生於深坑之書齋，觀林俊寬先生植樹，談竹；亦數訪王鎮華先生，遊其將園林意境置於現代建築內的作品，感受到遊、息、觀、居的園林之境；親觀黃宅由模型至完成過程中，王先生思量人性（主人性情與生活所需）與自然之融合等等問題的用心，領受造園家的人文涵養與生命境界對造園的重大且全面的影響。凡此，就教之經歷，皆可助於文人園林生活之體會，在智性的分析之外，再輔以親身感受之經驗與心得，證諸學者先生們的見解與實踐。

至於本論文之結構，第一章乃是時代大環境的呈現，是最基本的底色與背景；第二章以幾個重要文人園林為例，呈現唐代文人園林的概況，是往下各章的資源；而第三章才在前二章的基礎上見出唐文人的山水美感及造園理念；造園成就與造園理念乃是為生活之需要，故第四章在園林各要素特色已了解的方便下，才進一步論其生活內容與形態；進而由此在第五

章析論其園林生活的境界與追求；第六章乃綜合各章，總結地論其影響。故各章之間仍有其一貫脈絡，在前一章的基礎之上立論。

### 三、研究範圍——釋「園林」

本論文題為「唐代文人的園林生活」，其研究的範圍之一「唐代」，乃以《全唐詩》及《全唐文》的內容與範圍為標準，是「文學上」的唐代而非「政治上」的，故而也含括一部分進入五代的文人的作品。總之，全唐詩文是本論文研究的第一步範圍。

範圍之二是「園林」。「園林」一詞須先做一說明。今日學界通常使用「庭園」與「園林」二詞。兩者本有其定義上的差別<sup>①</sup>，然因今日使用者已將兩者的範圍混同，有以「庭園」一詞指攝「園林」者<sup>②</sup>，亦有以「園林」一詞含蓋「庭園」者<sup>③</sup>，因而兩詞的分別已不甚嚴明。本論文之所以採用「園林」一詞，

① 例如樂嘉藻《中國建築史》以庭園為城內之別院，園林在城外。參頁一〇陽面——一三陽面。

② 黃長美《中國庭園與文人思想》以庭園為小型園林。參頁五一。

③ 又不著撰人《中國建築史論文選輯·漫談嶺南庭園》以為庭園是以適應生活起居要求為主，所以建築空間是主而山池樹石等則從屬於建築。反之，園林規模較宏大，是為遊憩觀賞，則山池樹石是主。參頁四八九。

④ 一般說來，現今大陸上學者多採「園林」一詞，日本則均用「庭園」，臺灣雖兩者皆用，但「庭園」更普見。使用「園林」者如大陸學者馮鍾平《中國園林建築研究》，安懷起《中國園林藝術》等，其內容包含了稱「庭園」者。

⑤ 使用「庭園」一詞者，如程兆熊《論中國之庭園》，黃文王《從假山論中國庭園藝術》等，其所論內容亦同於「園林」者。

乃是因爲在唐代詩文及相關載籍中，並無「庭園」一詞出現，而「園」「林」二字連用者則甚爲普遍。首先是「園林」一詞已是確指山、水、花木、與建築的組合範圍，義同今日之「園林」，如：

我愛陶家趣，園林無俗情。（孟浩然〈李氏園林臥疾〉《全唐詩》卷一六〇）（以下引《全唐詩》者僅注明卷數，引《全唐文》者則以「文」字表之，再注卷數）

獻歲春猶淺，園林未盡開。（楊諤〈早春〉卷二八七）

天供閒日月，人借好園林。（白居易〈尋春題諸家園林〉卷四五六）

京洛園林歸未得，天涯相顧一含情。（韓偓〈李太舍池上玩紅薇醉題〉卷六八一）

一壺濁酒百家詩，住此園林守選期。（黃滔〈宿李少府園林〉卷七〇五）

此外尙有很多詩例，皆是以「園林」二字爲名。再徵諸中國園林最早的系統理論書《園冶》，書中也是用「園林」而無「庭園」之詞。大抵，「園林」一詞較

諸「庭園」更屬於中國園史的傳統用法，因此，在尊重唐代當時習慣用語，並衡量現今常用稱呼的雙重考慮下，本論文遂採用「園林」一詞。

其次，唐代詩文中也頗多使用「林園」一詞，如：

幽寂曠日遙，林園轉清密。（陳子昂〈秋園臥病呈暉上人〉卷八三）

林園雖少事，幽獨自多違。（孟浩然〈閒園懷蘇子〉卷一六〇）

門巷掃殘雪，林園驚早梅。（劉禹錫〈元日樂天見過因舉酒爲賀〉卷三五八）

林園傲逸真成貴，衣食單疏不是貧。（白居易〈閒行〉卷四四八）

東風出海門，處處動林園。（李頻〈江夏春感舊〉卷五八八）

「林園」與「園林」的義涵是相同的，例如白居易吟詠其洛陽履道園，有時稱「閒步繞園林」（林下閒步寄皇甫庶子）卷四三一，有時則稱「幸是林園主」（憶洛中所居）卷四四八，可知兩詞同所指。因今日「林園」一詞已甚少使用<sup>④</sup>，且觀察唐代使用「林

④ 如程兆熊〈論中國庭園設計〉頁八三：「在我國庭園設計上，特重林園……」，即使用「林園」一詞。刊《華岡農科學報》第三期。

「園」者多在中唐之前，故捨「林園」而取「園林」。

至此，研究的範圍似應界限在全唐詩文中述及「園林」與「林園」者。但在唐人使用的名詞中尚有很多同指園林的，也應是研究園林可以取用的也應該取用的範圍。雖然「園」字最初的意義如《說文解字·六下口部》是「所以樹果也」，一般人也多以爲有藩曰園，是必須要有具體隔畫的種植果樹的空間範圍；雖然如樂嘉藻先生將庭園分爲庭、庭園、園、園林、別業和別莊六類，各有分別<sup>⑤</sup>，但彭一剛先生說：

「歷史上曾經用來表述園的詞彙之多是相當驚人的，即使撇開庭院和苑、囿不談，單就園來講就有園、園林、園庭、園亭、園囿、園池、林泉、山池、別業、山莊、草堂……等十餘種。這些不同的名稱雖然可以反映出造園手段上的某些差異，例如有的以花木構成主要景觀；有的以山景爲主；有的以水景爲主，

⑤ 參①，其分別有表如下：



⑥ 見彭一剛《中國古典園林分析》，頁二〇—二一。  
⑦ 見加藤繁《中國經濟史考證》，頁一八五。

但在多數情況下都不外綜合運用建築、花木、水、山石等四大要素來組景造景，所以用一個「園」字便可以概括其餘。」<sup>⑥</sup>唐代對上述諸名詞已使用甚多，而且還互相混用，義與園林等似，以下分別舉例說明之。

別業，是另一個唐人稱呼園林的名詞。若嚴格地區界，則日人加藤繁說：「就別業的字面的原意來說，與其說以花木亭榭爲它的主體，不如說每年有收益的土地反而是它的主體。」<sup>⑦</sup>「業」字最能顯出其田地收益的經濟意義，但是其中還是設有花木亭榭以供休憩娛樂。對文人而言，經濟雖是一個非常實際的問題，但栽植耕織之事比較少進入他們優雅的生活關切中，倒是花木亭榭才是文人吟詠樂道的主要部分。所以從文人的立場來看，別業的意義多也儘是指園林。《唐語林·卷七補遺》載：「時桂林大夫卽常侍



兄，同營別業於金陵，甲第之盛冠於邑下，人皆號爲土牆李家宅。」提及「別業」時即把注意的焦點放在「甲第之盛」。而文人也往往在一首詩中同時稱其吟詠的對象爲「別業」和「園林」：

霽日園林好，清明煙火新。（祖詠〈清明宴司勳劉郎中別業〉卷一三一）

不過林園久，多因寵遇偏。（劉長卿〈和中丞出使恩命過終南別業〉卷一五一）

數畝園林好，人賢知相家。（錢起〈題樊川杜相公別業〉卷二三七）

春來欲問林園主，桃李無言鳥自啼（竇庠〈段都尉別業〉卷二七一）

門徑掩芳草，園林落異花。（孟貫〈送人歸別業〉卷七五八）

文人眼中的別業多取其遊息的園林部分，就詩文吟詠而言也多取其優美景色以爲意象，那麼，全唐詩文中提及別業者，也都是本論文掌握的資料和研究的範圍。

由於別業是田地耕植爲主的城外園，因此又常以「莊」稱之。如韋嗣立的驪山別業（卷九一）在諸多

應制中也題爲「山莊」（卷七六一八九）；王維終南別業也稱輞川莊（卷二一八）。日人加藤繁曾判別道：「別莊大別爲在城內的和在城外的兩種。而別業、山居、山林等則專指城外的別莊而言。」<sup>⑥</sup>因此，莊也和別業一樣，在文人詩歌中多取其園林之義：

田家無四鄰，獨坐一園春。（盧照鄰〈春晚山莊〉）

樞掖調梅暇，林園藝槿初。（宋之問〈奉和辛章嗣立山莊侍宴應制〉卷五三）

妻子寄他食，園林非昔遊。（杜甫〈過故斛斯校書莊二首之一〉卷二二八）

可惜亭臺閒度日，欲偷風景暫遊春。（白居易〈令公南莊花柳正盛欲偷一賞先寄二篇之二〉卷四五六）

誰氏園林一簇煙，路人遙指盡長歎。（韋莊〈官莊〉卷六九七）

在文人的雅興裏，莊，儘也是亭臺花木等遊春勝地。因此，以莊或山莊爲題或表述者，也是本論文研究的範圍。

別墅，是唐人表述園林的另一個名詞，如：

⑥ 同⑦，頁一八〇，又可參頁二〇一。